



第五十一届会议  
正式记录

第五委员会  
第55次会议  
1997年3月27日  
星期四下午9时30分举行  
纽约

第55次会议第一部分\* 简要记录

主席:

森格韦先生

(津巴布韦)

行政和预算问题咨询委员会主席: 姆塞莱先生

目 录

其他事项

议程项目111: 财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告(续)

议程项目165: 联合国危地马拉人权和关于人权全面协定承诺的遵守情况核查团军事观察组经费的筹措(续)

议程项目112: 审查联合国行政和财政业务效率(续)

议程项目113: 1994-1995两年期方案预算(续)

议程项目116: 1996-1997两年期方案预算(续)

议程项目141: 秘书长关于内部监督事务厅活动的报告(续)

议程项目120: 人力资源管理(续)

\* 会议第二部分简要记录将作为A/C.5/51/SR.55/Add.1号文件印发。

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上, 由代表团成员一人署名,  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL  
A/C.5/51/SR.55  
16 April 1997  
CHINESE  
ORIGINAL: SPANISH

下午9时30分宣布开会

其他事项

第50/214号决议第二节第11段要求的方案执行情况报告

1. 主席回顾说,大会第51/221 B号决议曾经表示遗憾的是,第50/214号决议第二节第11段要求在第五十届会议结束前提交的关于核可的节约措施对规定任务的方案和活动的执行所产生的影响的方案执行情况报告,尚未提交。主席请秘书长迟于1997年3月1日提交该报告。

2. PASCHKE先生(主管内部监督事务副秘书长)说,内部监督事务厅(监督厅)负责监督,并不担任管理范围之内的职责。大会第48/218号决议(第一.B节)明白规定监督厅将协助秘书长执行《方案规划、预算内方案部分、执行情况监测和评价方法条例》有关监测方案执行情况的第五条。条例5.1说,两年期预算期间结束之后,秘书长应当通过方案和协调委员会,就这段期间方案执行情况,向大会提交报告。

3. 第50/214号决议要求的报告,规定迟于1997年3月提交。因此,所要求的报告内容涉及两年期预算期间结束之前执行中的工作方案。所以,这样的报告不属于第五条的范围。

4. 重要的是,大会没有决定监督厅为负责编制该报告的实体。从评价角度来看,在两年期结束和工作完成之前,评价节省措施的影响为时过早。

5. 管理当局有责任让会员国知道根据核可的节约措施而对工作方案所作的变动。如果大会希望更加了解如何达到节省,大会可以要求管理当局澄清各项次级方案和活动的分配根据和标准。

6. 对于节省措施的影响,可以事后根据秘书长1996-1997两年期方案执行情况报告进行评价,该报告将由监督厅编制。如果大会愿意,监督厅可以在该报告的单独一节中讨论这个问题,监督厅将通过方案和协调委员会向第五十二届会议提交该报告。

7. STOCKL先生(德国)说,大会第50/214号决议要求的报告的编制责任属于行政和管理事务部,该部的高级官员应当出席会议,以便作出解释和答复会员国的问题。秘书处应当明确了解各单位之间责任分配情况。

8. NOUR先生(埃及)赞同德国代表表示的观点。他说,秘书处忽略大会的两项决议,因为没有提交要求的报告。在续会的稍后阶段应当讨论这个问题。

9. GOICOCHEA女士(古巴)赞同德国和埃及代表的观点。她说,应当在续会的稍后阶段提交该报告。

10. 主席说,他认为,委员会要他通知行政和管理事务部说,在续会上首先会讨论所要求提交的报告,该报告属于该部的责任。

#### 停车场情况和第51次会议大众广播的中断

11. NASEREDDIN先生(房舍管理事务处处长)答复哥斯达黎加代表在上次会议上提出的问题说,1996-1997两年期方案预算已经拨出329 200美元用于防止停车场漏水。不过,后来的研究报告指出,恶化情况极端严重和普遍,需要更多的经费修补。更多的经费已经通过重新调拨资源取得,1997年6月1日以前应当会开始建造工作。从1997年6月1日至9月1日,代表的245个停车地方失效。其中200个从9月1日起可恢复使用。目前也正在考虑是否可能指定总部的其它楼面区域作为停车地点。关于第五委员会第51次会议大众广播的中断,他理解到,秘书长发言人办公室已经同第五委员会主席接触。

12. EMERSON女士(葡萄牙)要求澄清“传票”一词的意义,该词出现在放在她车上的通知上。

13. GOICOCHEA女士(古巴)问,秘书处会采取什么措施去遵守大会第50/214号决议第三节第73段有关停车场营运和管理的规定。她又问,秘书处是否打算分发一份关于这个主题的文件。古巴代表团理解到,预算第31款(建筑、改造、改良和主要维修费)下核定经费比秘书处的代表所提到的数额要高得多。此外,她希望行政和管理

事务部的代表能够在续会期间，澄清目前在预算第31款下展开的项目，同时记住第50/214号决议。最后，她要求秘书处终止一项谣言，就是，同联合国无关的人员可以在工作时间之后在停车场内停车。

14. SIAL先生(巴基斯坦)抗议目前放在汽车上的通知。他抱怨说，进行工作、出席会议的代表在晚上停车也要付钱。

15. NASEREDDIN先生(房舍管理事务处处长)解释说，早上1时之后停车才需要付在停车场费。通知不是罚款，而是警告车辆停在危险和非法的地方。

16. GOICOCHEA女士(古巴)说，由于所有提出的问题没有得到答复，她要求续会期间提供书面答复。

17. INCERA女士(哥斯达黎加)说，她希望知道，第五委员会为什么不知道，Nasereddin先生所说的由秘书长的发言人就第51次会议大众广播中断一事寄给委员会主席的来文。

18. 主席说，他已经就此事联系办公厅主任，但是没有收到满意的答复。他希望，会议事务司司长会出席会议作出解释。

19. INCERA女士(哥斯达黎加)请委员会秘书证实，秘书长的发言人曾经要求他中断第51次会议的大众广播。

20. ACAKPO-SATCHIVI先生(委员会秘书)说，没有人就这项措施同他协商，这项措施是强加给第五委员会的。大会议事规则第60条明确规定，大会及其主要委员会的会议应当公开举行，除非有关机构决定不公开举行。

21. 中断大众广播的决定是由秘书处的官员作出的，但是，他没有关于这件事的资料。委员会有权知道发生了什么事情。

22. INCERA女士(哥斯达黎加)说，令人困恼的是，秘书处没有同会员国进行协商，不顾议事规则，就作出决定。秘书处内某些人必然知道谁发出命令，命令发给谁，谁执行命令。

23. 主席说，他会转达委员会关于这件事的观点给秘书处，以便秘书处能够在下

届常会上提出答复。

议程项目111: 财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告(续)

决议草案A/C.5/51/L.47

24. BLUKIS先生(拉脱维亚)以协商协调员资格发言;他以主席的名义提出题为“财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告”的决议草案(A/C.5/51/L.47),同时提议修正B节第10段。他认为,在“严重问题”等字之前应当加入“联合国环境规划署内”等字。

25. 他说,在A节第24段内,提出了新的程序,以便在有关议程项目下审议审计委员会其它实质性调查结果和建议;今后也将酌情采用这个程序。B节涉及审计委员会有关特别基金和方案的结论和建议。

26. 他在建议以协商一致意见通过该决议草案之前指出,为了起草该决议,需要举行七次非正式会议,他怀疑是否不能以较少的会议编写较短而更有效的草案。

27. 口头订正的决议草案A/C.5/51/L.47获得通过。

28. HANSON先生(加拿大)发言解释立场。他说,他很高兴加入有关该决议草案的协商一致意见。不过,他要表示,他关心B节,尤其是有关基金和方案的第2和11段,因为他认为,该决议草案的案文不应当被解释为,第五委员会本身不能要求这些基金和方案的行政首长根据外聘审计员的建议,采取纠正措施。加拿大代表团认为,委员会有权提出这些要求,就象A节第4段所述那样。他理解到,该决议草案目前形态的B节绝不构成先例,他保留将来重新审查这个问题的权利。

29. 主席说,委员会已经结束审查项目111,请报告员直接向大会提出报告。

议程项目165: 联合国危地马拉人权和关于人权全面协定承诺的遵守情况核查团军事观察组经费的筹措(续)

决议草案A/C.5/51/L.48

30. ALOM先生(孟加拉国)(委员会副主席)提出决议草案A/C.5/51/L.48,他说,这个草案获得所有代表团完全支持。他要求注意第6段,其中大会决定拨出毛额400万美元作为观察组行动费用。他建议,应当未经表决就通过该决议草案。

31. 决议草案A/C.5/51/L.48获得通过。

32. STEIN先生(德国)发言解释立场。他说,德国代表团已于1996年5月说过,每次通过维持和平预算时也说过,德国代表团加入有关维持和平预算的协商一致意见,但是有些保留。它关心的是,每次维持和平预算不会得到全部所需数额,因为某个会员国曾经宣布打算减少它对维持和平预算的摊款到它认为方便的数额。这种单方面行动会进一步加剧联合国已经困难的财政情况,长期来说还会危及一切维持和平行动的执行。秘书长对每次维持和平预算的承付权必须根据预计的收入水平调整。德国完全支持联危核查团行动,但是,不准备承担其它会员国不缴付的款额,也不准备接受改变它在目前分摊比额表中的份额。

33. 主席说,委员会已经结束对项目165的目前阶段审议工作,请报告员直接向大会提出报告。

议程项目112:审查联合国行政和财政业务效率(续)

34. STEIN先生(德国)(委员会副主席兼非正式协商协调员)说,目前,他没有可以传达的正面结果,也没有可以分发的文件。监督机构的改革问题曾经在两次非正式会议上审议,集中讨论各国代表团希望方案和协调委员会、行政和预算问题咨询委员会、联合检查组和审计委员会进行的改革。所审议各点目前正在列入一份文件。他提议委员会在5月续会第二部分开始时,继续审议该项目,并促请提早安排这方面的非正式协商。

35. 主席说,他认为第五十一届会议续会第二部分期间会继续审议这个问题。

36. 就这样决定。

37. 主席说,委员会已经结束对项目112的目前阶段审议工作。

议程项目113:1994-1995两年期方案预算(续)

38. 主席宣读决定草案A/C.5/51/L.51的案文。他回顾说,项目113已经分配给第五委员会,他说,从技术角度来看,大会应当在第五十届会议最后一次全体会议上宣布,由于通过第50/216号决议,它已经结束审议该项目。委员会目前有责任向大会建议,它应当为此目的通过一项决定。

39. 就这样决定。

40. 主席说,委员会已经结束审议项目113,请报告员直接向大会提出报告。

议程项目116:1996-1997两年期方案预算(续)

决定草案A/C.5/51/L.55

41. HUMENNY先生(乌克兰)(报告员)提出该决议草案,其中涉及旅行及有关费用。该案文在非正式协商会议经协商一致意见通过,并有一项理解,即联合国共同制度工作人员旅行应享权利问题是十分重要的,会由国际公务员制度委员会优先加以审议,但不应妨碍它审议该机构下届会议临时工作方案中其余的项目。

42. SULAIMAN先生(阿拉伯叙利亚共和国)指出,决定草案A/C.5/51/L.55只以英文印发,部分原因是由于在最后一分钟才举行关于这个主题的协商。不过,他希望能用所有语文印发草案文本。

43. SCOTTI先生(法国)也表示关切,因为已有一些决定草案和决议草案只以一种语文分发。法国代表团虽然认识到谈判几种案文的困难和委员会受到的工作压力,但是法国代表团希望向秘书处指出,正常的做法是,根据联合国所有正式语文文本作出决定。

44. HANSON先生(加拿大)和INCERA女士(哥斯达黎加)赞同阿拉伯叙利亚共和国和法国代表的评论。

45. 主席感谢各国代表团的灵活性和谅解。他认为委员会希望通过所宣读的决

定草案,该草案将作为A/C.5/51/L.55号文件分发。

46. 决定草案A/C.5/51/L.55获得通过。

47. GODA先生(日本)发言解释立场。他说,日本代表团加入关于决定草案A/C.5/51/L.55的协商一致意见,因为旅行及有关费用属于紧急事项,几年以来受到审议而没有采取适当行动。续会第二部分期间必须通过这些措施。然而,日本代表团要求将它的一项强烈意见转达国际公务员制度委员会,就是,审议这个问题时,不应当阻止公务员制度委员会响应大会第51/216号决议第二节第3段有关一般事务人员薪金订定方法的要求。

48. 主席说,委员会就这样结束审议该议题。

秘书长关于各国政府和其他实体免费提供的人员的报告(续)(A/51/688和Add.1)

决定草案A/C.5/51/L.52

49. PENA女士(墨西哥)(非正式协商协调员)提出题为“各国政府和其他实体免费提供的人员”的决定草案A/C.5/51/L.52,该决定草案也同议程项目120、137、139和140有关。非正式协商期间已就案文达成协商一致意见,她建议,未经表决就加以通过。

50. YUSSUF先生(坦桑尼亚联合共和国)以77国集团和中国的名义发言。他说,这些代表团不反对决定草案A/C.5/51/L.52。不过,它们已经就秘书长关于免费提供的人员的报告和行政和预算问题咨询委员会有关的报告,提出几项提议,它们希望,会在续会第二部分期间审议这些提议。

51. SIAL先生(巴基斯坦)说,非正式协商期间,曾经请秘书处提供有关各种问题的资料,但是,秘书处没有这样做。尤其是某个代表团曾经问,秘书处如何取得会员国军事能力的资料。巴基斯坦代表团希望,秘书处在续会第二部分期间再度讨论该问题时,会书面提供要求的资料。

52. 决定草案A/C.5/51/L.52获得通过。



53. 主席说,委员会就这样结束审议该项目,请报告员直接向大会提出报告。

议程项目141:秘书长关于内部监督事务厅活动的报告(续)(A/51/432)

54. ARAGON女士(菲律宾)(非正式协商协调员)说,必须进行进一步非正式协商,以便委员会能够完成有关该项目的工作,但是,没有必要作出程序性决定,因为按照大会第51/458号决定,委员会可以在第五十一届会议续会第二部分期间,继续审议秘书长关于内部监督事务厅活动的报告(A/51/432),以及秘书长关于增强业务基金和方案方面的内部监督机制的报告(A/51/801)。

55. 同时,已经同意按照大会第51/458号决定,将在有关议程项目下审议内部监督事务厅的报告如下:有关总部饮食供应业务审计情况(A/51/802);审查联合国外部承包做法(A/51/804);审查联合国环境规划署(环境规划署)及其秘书处、包括联合国内罗毕办事处的行政作法(A/51/810)。她请主席团作出这方面必要的安排。

56. 主席说,他认为,鉴于协调员对议程项目141的发言,委员会希望在第五十一届会议续会第二部分期间,继续审议该项目。

57. 就这样决定。

58. 主席请报告员直接向大会提出报告。

议程项目120:人力资源管理(续)

决议草案A/C.5/51/L.49

59. SCHLESINGER先生(奥地利)(协商协调员)以主席的名义提出题为“人力资源管理”的决议草案A/C.5/51/L.49。他指出,在第七节中,(c)(-)分段应移至(d)分段;在第三.B节中,应删除“变动”等字;在第二节第6段中,“进程”二字应改为“程序”。

60. 他建议,委员会应当未经表决就通过口头订正的决议草案A/C.5/51/L.49。

61. STEIN先生(德国)说,该决议草案没有提到关于秘书处组成或联合国工作人

员名单的年度报告,但是,他理解到,秘书处曾经保证会提出这些报告。该决议草案也没有提到按照参加G至P考试的候选人的国籍和职业类所开列的人数资料,这些资料可以列入有关秘书处组成的报告。

62. 口头订正的决议草案A/C.5/51/L.49获得通过。

决议草案A/C.5/51/L.54

63. SCHLESINGER先生(奥地利)(协商协调员)以主席的名义,提出题为“尊重联合国和各专门机构以及有关组织工作人员的特权及豁免”的决议草案A/C.5/51/L.54。他建议未经表决就加以通过。

64. 决议草案A/C.5/51/L.54获得通过。

65. SULAIMAN先生(阿拉伯叙利亚共和国)发言解释对下列文件的立场:决议草案A/C.5/51/L.54和秘书长以行政协调委员会的名义提出的说明(A/C.5/50/3)。他说,阿拉伯叙利亚共和国已经按照特权及豁免协定向国际公务员提供一切必要的援助,以便履行职责,但是认为,这些官员也应当充分遵守会员国的法律和规章,尤其是与东道国国家主权有关的法律规章,以及对联合国的义务和责任,不应当参与同其职责无关的活动,或干预国家内政。

下午11时15分散会。